



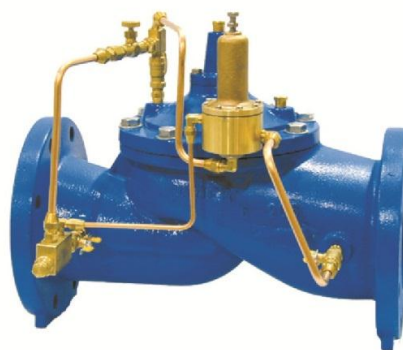
## Zawór regulacyjny

## Valve control

## Клапан контролируемый



Korpus Typ 106 DN100



Korpus Typ 206 DN100

### Dane techniczne:

Połączenia kołnierzowe wg PN-EN 1092-2:1999  
Klasa szczelności - A  
Ciśnienie robocze PN10, PN16, PN25, PN40  
Temperatura czynnika do 82°C

### Technical data:

Flanges acc. to PN-EN 1092-2:1999  
Leakproofness class - A  
Working pressure PN10, PN16, PN25, PN40  
Medium temperature up to 82°C

### Технические параметры:

Фланцевые соединения согл. PN-EN 1092-2:1999  
Класс герметичности - A  
Рабочее давление PN10, PN16, PN25, PN40  
Температура работы до 82°C

### Cechy konstrukcyjne:

Zawór regulacyjny służy do automatycznej redukcji i stabilizacji ciśnienia za zaworem na zadanym poziomie, niezależnie od ciśnienia na dopływie i rozbiórce wody w sieci.

Szczególne zastosowanie zawór znajduje: w punktach granicznych między strefą wysokiego i niskiego ciśnienia przy zasilaniu grawitacyjnym, w celu regulacji ciśnienia w sieci na terenach o różnej wysokości (górkach, hale produkcyjne wielopiętrowe, itp..)

Układ sterowniczy wyposażony w zawór pilotowy, manometry dla kontroli pracy.

Wykonanie standardowe:  
PN16, 82°C, EPDM, farba epoksydowa RAL5005 250µm

Atest higieniczny PZH  
Aprobata techniczna AT-15-9032/2013

### Design features:

Control and regulating valve is used to automatically reduce and stabilize the pressure downstream of the valve at a preset level, regardless of the pressure at the inlet and the water distribution network.

Specific use of the valve is: border points between zones of high and low pressure gravity flow, to regulate the pressure in the network in areas with different levels of (a mountain, multi-storey production halls, etc..)

Control system with pilot valve, manometers for inspection work.

Standard execution:  
PN16, 82°C, EPDM, epoxide paint RAL5005 250µm, without handwheel \*

Hygienic attest PZH  
Technical approval AT-15-9032/2013

### Конструктивные особенности:

Контроль и регулирование клапана используется для автоматического уменьшения и стабилизации давления на выходе клапана при заданном уровне, независимо от давления на входе и сети распределения воды.

Конкретные использование клапана: пограничных пунктах между зонами высокого и низкого давления самотеком, для регулирования давления в сети в районах с различными уровнями (горы, многоэтажных производственных цехов и т.д.).

Система управления с клапаном, Nm для проверки работы.

Стандартное исполнение:  
PN16, 82°C, EPDM, эпоксидная краска RAL5005 250µm

Сертификат CE  
Гигиенический сертификат Польского Учреждения Гигиены (PZH)  
Техническое одобрение AT-15-9032/2013

### Zastosowanie:

W instalacji sieci rozdzielczej w celu redukcji ciśnienia do wymaganej wartości.

### Application:

In the installation of the distribution network to reduce the pressure to a desired value.

### Применение:

В установке распределительной сети, чтобы уменьшить давление до требуемого значения.

### Montaż:

Zawory redukcyjne mogą być zabudowane w rurociągach podziemnych lub nadziemnych w pozycji poziomej lub pionowej (do średnicy DN150 włącznie).

\* - możliwe inne wykonania

### Assembly:

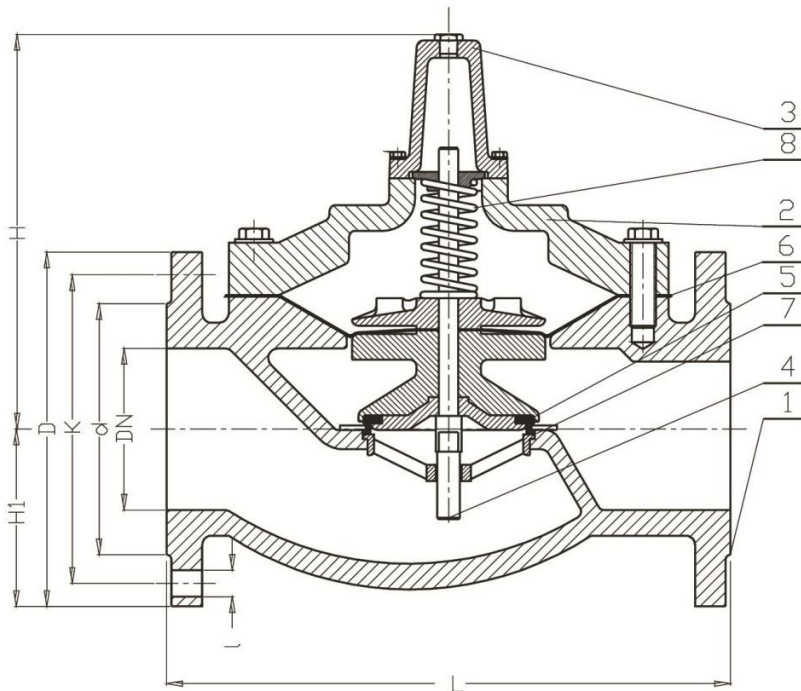
Pressure reducing valves can be installed in pipes underground or above ground in a horizontal or vertical position (the diameter of DN150 inclusive).

\* - other executions on request

### Установка:

Редукционные клапаны могут быть установлены в трубах под землей или над землей в горизонтальном или вертикальном положении (диаметр DN150 включительно).

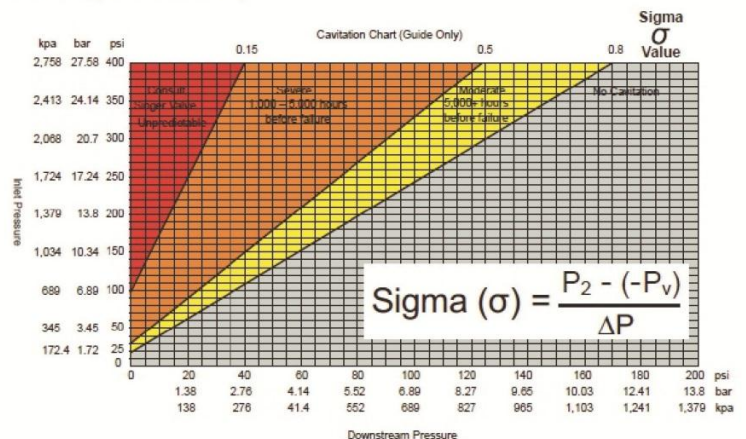
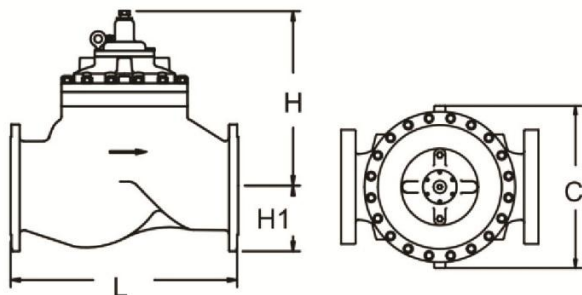
\* - возможны другие исполнения



No.	Część / Part / Деталь	Material / Material / Материал
1	Korpus / Body / Корпус	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 PN-EN 1563: 2012
2	Pokrywa / Bonnet / Крышка	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 PN-EN 1563: 2012
3	Ośłona trzpienia / Spindle cover / Защита шпинделя	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15 PN-EN 1563: 2012
4	Trzpień / Spindle / Шпиндель	Stal nierdzewna X20Cr13 PN-EN 10088-1: 2007
5	Dysk / Disk / Диск	Stal nierdzewna X20Cr13 PN-EN 10088-1: 2007
6	Membrana / Membrane / Мембрана	Guma EPDM PN-ISO 1629:2005
7	Pierścień gniazda / Seat ring / Кольцо гнезда	Stal nierdzewna X5CrNi18-10 PN-EN 10088-1:2007
8	Sprężyna / Spring / Пружина	Stal nierdzewna X5CrNi18-10 PN-EN 10088-1:2007

DN	L			H1			H	D		K		d	C	I		Gwint otworu w korpusie	Zatyczka osłony trzpienia	Gwint otworu w pokrywie	Masa / Weight / Вес
	BSPT	PN10 PN16	PN25 PN40	BSPT	PN10 PN16	PN25 PN40		PN10 PN16	PN25 PN40	PN10 PN16	PN25 PN40			PN10 PN16	PN25 PN40				
[mm]																			
15	89	-	-	31	-	-	78	95	95	65	65	46	76	4	4	1/4"	1/4"	-	5,0
20	89	-	-	31	-	-	78	105	105	75	75	56	76	4	4	1/4"	1/4"	-	5,0
25	171	-	-	64	-	-	111	115	115	85	85	65	124	4	4	3/8"	3/8"	3/8"	9,0
32	171	-	-	64	-	-	111	140	140	100	100	76	124	4	4	3/8"	3/8"	3/8"	9,0
40	171	229	229	64	83	83	111	150	150	110	110	84	156	4	4	3/8"	3/8"	3/8"	9,0
50	238	238	238	70	76	76	121	165	165	125	125	99	152	4	4	3/8"	3/8"	3/8"	18,0
65	279	279	279	86	89	89	191	185	185	145	145	118	208	4	8	3/8"	3/8"	3/8"	29,0
80	343	318	318	93	100	100	203	200	200	160	160	132	235	8	8	3/8"	3/8"	3/8"	45,0
100	-	381	397	-	117	129	232	220	235	180	190	156	276	8	8	3/8"	3/8"	3/8"	79,0
150	-	508	533	-	142	161	346	285	300	240	250	211	425	8	8	3/8"	3/8"	1/2"	181,0
200	-	645	670	-	200	200	455	340	360	295	310	266	409	12	12	1/2"	3/8"	1/2"	295,0
250	-	756	790	-	216	243	592	405	425	355	370	319	562	12	12	3/4"	3/4"	3/4"	480,0
300	-	864	864	-	241	241	679	460	485	410	430	370	660	12	16	3/4"	3/4"	3/4"	590,0
350	-	787	826	-	267	292	681	520	555	460	490	429	660	16	16	3/4"	3/4"	3/4"	635,0
400	-	1051	1105	-	298	324	798	580	620	525	550	480	813	16	16	3/4"	3/4"	3/4"	1043,0
500	-	1321	1362	-	367	400	902	715	730	650	660	609	889	20	20	3/4"	3/4"	3/4"	1565,0
600	-	1562	1607	-	435	499	1162	840	845	770	770	720	1262	20	20	3/4"	3/4"	3/4"	2268,0
900	-	1930	1981	-	597	648	1550	1125	1185	1050	1090	1001	1422	28	28	1"	1"	1"	6124,0

This chart applies to cold water only.



Sposób zamawiania / Order procedure / Способ заказа:

Nr wyrobu; DN; typ; PN;  
Product number; DN; typ; PN;  
№ изделия; DN; Тип; PN;

Przykład / Example / Пример:  
6800; DN150; PN16.

Ze względu na ciągły rozwój firmy zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych wyrobów.  
В связи с постоянным развитием фирмы мы сохраняем за собой право внесения модификаций в произвольные изделия.